

## I.

MS. HENGWRT 536.

## BONHED GWYR Y GOGLED YW HYN.

Vryen uab Kynuarch mab Meirchaŷn mab Gorust  
Ledlŷm mab Keneu mab Coel.

Llywarch Hen mab Elidyr Lydanwyn mab Meirchaŷn mab  
Gorust Ledlŷm mab Keneu mab Coel.

Clydno Eidin a Chynan Genhir a Chynuelyn Drŷgyl a  
Chatraŷt Calchuynyd meibon Kynnŷyt Kynnŷydyon mab  
Kynuelyn mab Arthwys mab Mar mab Keneu mab Coel.

Dunaŷt a Cherwyd a Sawyl Penuchel meibyon Pabo  
Post Prydein mab Arthwys mab Mar mab Keneu mab Coel.

Gŷrgi a Pheredur meibon Eliffer Gosgorduaŷr mab Arthwys  
mab Keneu mab Coel.

Gwendoleu a Nud a Chof meibyon Keidyaŷ mab Arthwys  
mab Mar mab Keneu mab Coel.

Trychan cledyf kynuerchyn a ttrychan ysgŷyt kynnŷdyon  
a ttrychan wayŷ coeling pa neges bynhac yd elynt iddi yn  
duun. Nyt amethei hon honno.

Ryderch Hael mab Tutwal Tutclyt mab Kedie mab  
Dyuynwal Hen.

Mordaf mab Seruan mab Kedie mab Dyfynwal Hen.

Elffin mab Gŷydno mab Caŷrdaf mab Garmonyaŷn mab  
Dyfynwal Hen.

Gauran mab Aedan Uradaŷc mab Dyuynwal Hen mab  
Idnyuet mab Maxen Wledic amheraŷdyr Ruuein.

Elidyr Mŷynuaŷr mab Gorust Priodaŷr mab Dyfynwal  
Hen.

Huallu mab Tutuŷlch Corneu tywyssaŷc o Kernyŷ a  
Dywana merch Amlaŷt Wledic y uam.

## I.

## TRANSLATION.

## DESCENT OF THE MEN OF THE NORTH IS THIS.

I. Uryen son of Kynvarch son of Meirchawn son of Gorust Ledlum son of Keneu son of Coel.

II. Llywarch Hen son of Elidyr Lydanwyn son of Meirchawn son of Gorust Ledlum son of Keneu son of Coel.

III. Clydno of Eidyn and Chynan Genhir and Cynvelyn Drwsgl and Catrawt Calchvynyd, sons of Kynwyt Kynwydyon son of Kynvelyn son of Arthwys son of Mar son of Keneu son of Coel.

IV. Dunawt and Cerwyd and Sawyl Penuchel, sons of Pabo, the pillar of Prydein, son of Arthwys son of Mar son of Keneu son of Coel.

V. Gwrgi and Peredur, sons of Eliffer of the great retinue, son of Arthwys son of Keneu son of Coel.

VI. Gwendoleu and Nud and Cof, sons of Keidyaw son of Arthwys son of Mar son of Keneu son of Coel.

Three hundred swords (of the tribe) of Kynvarch, and three hundred shields of Kynwydyon, and three hundred spears of the tribe of Coel. Whatever object they entered into deeply—that never failed.

VII. Rydderch Hael son of Tutwal Tutclyt son of Kedic son of Dyfnwal Hen.

VIII. Mordaf son of Serfan son of Kedic son of Dyfnwal Hen.

IX. Elffin son of Gwydno son of Caurdaf son of Garmonyawn son of Dyfnwal Hen.

X. Gavran son of Aedan the treacherous, son of Dyfnwal Hen son of Idnyvet son of Maxen Guledic, Emperor of Rome.

XI. Elidyr Mwynfawr son of Gorust Priodawr son of Dyfnwal Hen.

XII. Huallu son of Tutwlech of Cornwall, prince of Cornwall, and Dywana daughter of Amlawt Guledic was his mother.